

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

60335-2-2

1993

AMENDEMENT 1
AMENDMENT 1

1998-01

Amendement 1

**Sécurité des appareils électrodomestiques
et analogues –**

**Partie 2:
Règles particulières pour les aspirateurs
et les appareils de nettoyage à aspiration d'eau**

Amendment 1

**Safety of household and similar
electrical appliances –**

**Part 2:
Particular requirements for vacuum cleaners
and water suction cleaning appliances**

© IEC 1998 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

C

*For prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le comité d'études 61 de la CEI: Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
61/1342/FDIS	61/1397/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

AVANT-PROPOS

Remplacer la dernière ligne de la liste des différences complémentaires existant dans certains pays par:

- 25.7: Des câbles plus légers sont permis pour les aspirateurs destinés à des usages domestiques, autres que les aspirateurs à unité centrale d'aspiration (USA).

1 Domaine d'application

Ajouter au premier alinéa:

Elle s'applique également aux **aspirateurs à unité centrale d'aspiration**.

NOTE 3:

Supprimer le deuxième texte introduit par un tiret.

2 Définitions

Ajouter:

2.103 aspirateur à unité centrale d'aspiration: Aspirateur raccordé à un système de conduits installé dans le bâtiment.

NOTE – Pendant l'utilisation, le suceur et le tuyau qui lui est associé sont raccordés à l'un des orifices d'entrée d'air du système de conduits.

19 Fonctionnement anormal

19.1 *Ajouter:*

*Les **aspirateurs à unité centrale d'aspiration** sont de plus soumis aux essais de 19.103 et de 19.104 s'il est applicable.*

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
61/1342/FDIS	61/1397/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

FOREWORD

Replace the last line of the list of additional differences existing in some countries by:

- 25.7: Lighter cords are permitted for vacuum cleaners for household use, other than centrally-sited types (USA).

1 Scope

Add to the first paragraph

It also applies to **centrally-sited vacuum cleaners**.

NOTE 3

Delete the second dashed item.

2 Definitions

Add:

2.103 **centrally-sited vacuum cleaner:** Vacuum cleaner which is connected to a ducting system installed in the building.

NOTE – During use, the nozzle and its associated hose are connected to one of the air inlets of the ducting system.

19 Abnormal operation

19.1 *Add:*

Centrally-sited vacuum cleaners are additionally subjected to the tests of 19.103 and 19.104, if applicable.

Ajouter:

19.103 Les **aspirateurs à unité centrale d'aspiration** sont alimentés sous la **tension assignée** et mis en fonctionnement avec l'ouverture du tuyau d'aspiration ouverte puis fermée.

Les températures des enroulements ne doivent pas dépasser les valeurs spécifiées en 19.9.

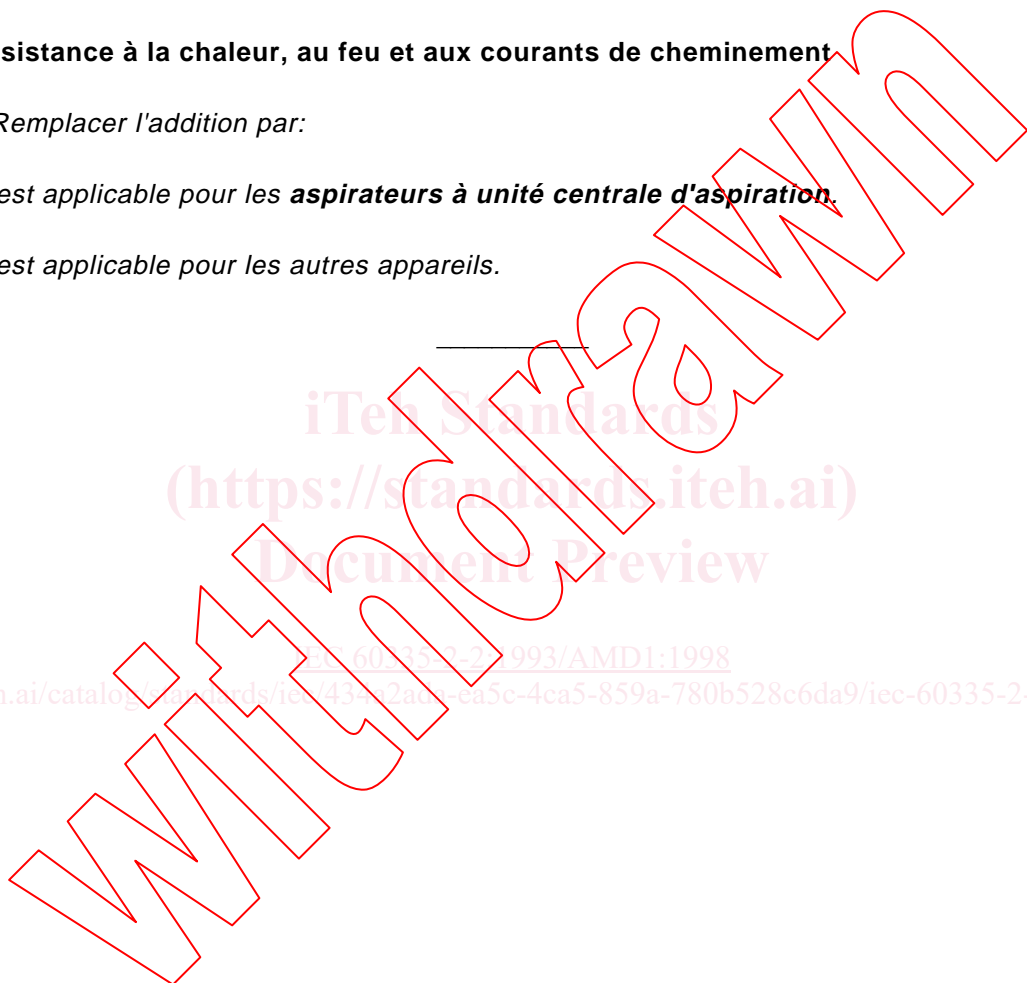
19.104 Les **aspirateurs à unité centrale d'aspiration** comportant une ventilation du moteur séparée sont alimentés sous la **tension assignée** et mis en fonctionnement, le flux d'air traversant le moteur étant bloqué.

30 Résistance à la chaleur, au feu et aux courants de cheminement

30.2 Remplacer l'addition par:

30.2.3 est applicable pour les **aspirateurs à unité centrale d'aspiration**.

30.2.2 est applicable pour les autres appareils.



iTech Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

IEC 60335-2-2:1993/AMD1:1998

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/43742abb-ca5c-4ca5-859a-780b528c6da9/iec-60335-2-2-1993-amd1-1998>

Add:

19.103 **Centrally-sited vacuum cleaners** are supplied at **rated voltage** and operated with the inlet for the suction hose open and then closed.

The temperatures of the windings shall not exceed the values specified in 19.9.

19.104 **Centrally-sited vacuum cleaners** with separate ventilation for the motor are supplied at **rated voltage** and operated with the air flow through the motor blocked.

30 Resistance to heat, fire and tracking

30.2 *Replace the addition by:*

30.2.3 *is applicable to **centrally-sited vacuum cleaners**.*

30.2.2 *is applicable to other appliances.*

WITHDRAWN

iTech Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

IEC 60335-2-2:1993/AMD1:1998

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/4372a88-ca5c-4ca5-859a-780b528c6da9/iec-60335-2-2-1993-amd1-1998>

Withdrawing

iTech Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

[IEC 60335-2-2:1993/AMD1:1998](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/43-72add-ca5c-4ca5-859a-780b528c6da9/iec-60335-2-2-1993-amd1-1998)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/43-72add-ca5c-4ca5-859a-780b528c6da9/iec-60335-2-2-1993-amd1-1998>